ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 163/2011,

annettu 19 päivänä joulukuuta 2011,

ETA-sopimuksen liitteen XIII (Liikenne) muuttamisesta

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Sopimuksen liite XIII muutettiin 2 päivänä joulukuuta 2011 annetulla ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 163/2011 ([1]).

(2) Yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta sekä neuvoston direktiivin 91/670/ETY, asetuksen (EY) N:o 1592/2002 ja direktiivin 2004/36/EY kumoamisesta 20 päivänä helmikuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008 ([2]) päätavoitteena on yhtenäisen ja korkean siviili-ilmailun turvallisuuden tason luominen ja ylläpitäminen unionissa.

(3) Euroopan lentoturvallisuusviraston toimet voivat vaikuttaa siviili-ilmailun turvallisuuden tasoon Euroopan talousalueella.

(4) Asetus (EY) N:o 216/2008 olisi tämän vuoksi otettava osaksi sopimusta, jotta EFTA-valtiot voisivat osallistua täysipainoisesti Euroopan lentoturvallisuusviraston toimintaan.

(5) Asetuksella (EY) N:o 216/2008 kumotaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1592/2002 ([3]), joka on otettu osaksi sopimusta ja joka näin ollen olisi poistettava sopimuksesta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan sopimuksen liite XIII tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 216/2008 islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 20 päivänä joulukuuta 2011, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (*).

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2011.

ETA:n sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

Kurt JÄGER

([1]) Katso tämän virallisen lehden s. 36.
([2]) EUVL L 79, 19.3.2008, s. 1.
([3]) EYVL L 240, 7.9.2002, s. 1.

(*) Valtiosäännön asettamat vaatimukset on ilmoitettu.

EFTA-valtioiden julistus ETA:n sekakomitean päätökseen N:o 163/2011, jolla yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta sekä neuvoston direktiivin 91/670/ETY, asetuksen (EY) N:o 1592/2002 ja direktiivin 2004/36/EY kumoamisesta 20 päivänä helmikuuta 2008 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 216/2008 otetaan osaksi sopimusta

”Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 216/2008 käsitellään muun muassa valtuuksia määrätä sakkoja tai uhkasakkoja ilmailun turvallisuuden alalla. Kyseisen asetuksen ottaminen osaksi sopimusta ei rajoita institutionaalisten ratkaisujen soveltamista seuraamusten määräämistä koskevien valtuuksien siirtämistoimiin.”

LIITE

Muutetaan sopimuksen liite XIII seuraavasti:

1. Lisätään 66a kohtaan (neuvoston asetus (ETY) N:o 3922/91) ja 66r kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/36/EY) luetelmakohta seuraavasti:

"— **32008 R 0216**: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 216/2008, annettu 20 päivänä helmikuuta 2008 (EUVL L 79, 19.3.2008, s. 1)".

2. Lisätään 68a kohtaan (neuvoston direktiivi 91/670/ETY) seuraava:

", sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

— **32008 R 0216**: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 216/2008, annettu 20 päivänä helmikuuta 2008 (EUVL L 79, 19.3.2008, s. 1)".

3. Korvataan 66n kohdan (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1592/2002) teksti seuraavasti:

"**32008 R 0216**: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 216/2008 yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta sekä neuvoston direktiivin 91/670/ETY, asetuksen (EY) N:o 1592/2002 ja direktiivin 2004/36/EY kumoamisesta, annettu 20 päivänä helmikuuta 2008 (EUVL L 79, 19.3.2008, s. 1).

Tätä sopimusta sovellettaessa asetuksen säännöksiä koskevat seuraavat mukautukset:

a) Jollei jäljempänä toisin määrätä, ja sen estämättä, mitä sopimuksen pöytäkirjassa 1 määrätään, käsitettä 'jäsenvaltio(t)', joka esiintyy asetuksessa, sovelletaan asetuksen soveltamisalaan kuuluvien valtioiden lisäksi myös EFTA-valtioihin. Sovelletaan pöytäkirjassa 1 olevaa 11 kohtaa.

b) EFTA-valtioiden osalta virasto avustaa tarvittaessa ja tapauskohtaisesti EFTAn valvontaviranomaista tai pysyvää komiteaa niiden tehtävissä. Virasto ja EFTAn valvontaviranomainen tai pysyvä komitea toimivat yhteistyössä ja vaihtavat tietoja tarvittaessa.

c) Tämän asetuksen ei mitenkään katsota siirtävän virastolle valtaa toimia kansainvälisten sopimusten perusteella EFTA-valtioiden puolesta muussa tarkoituksessa kuin niiden avustamiseksi tällaisiin sopimuksiin perustuvien velvoitteiden täyttämisessä.

d) Muutetaan 12 artikla seuraavasti:

i) Lisätään 1 kohdassa ilmaisu "tai EFTA-valtion" ilmaisun "yhteisön" jälkeen.

ii) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"Jos unioni neuvottelee kolmannen maan kanssa sellaisen sopimuksen tekemisestä, jonka mukaan jäsenvaltio tai virasto voi antaa todistuksia kyseisen kolmannen maan ilmailuviranomaisten myöntämien todistusten perusteella, se pyrkii saamaan EFTA-valtioille tarjouksen vastaavanlaisesta sopimuksesta kyseisen kolmannen maan kanssa. EFTA-valtiot puolestaan pyrkivät tekemään kolmansien maiden kanssa unionin tekemiä sopimuksia vastaavat sopimukset."

e) Lisätään 14 artiklan 7 kohtaan alakohta seuraavasti:

"Komission ja EFTAn valvontaviranomaisen vaihtaessa tietoja tämän kohdan mukaisesti annetusta päätöksestä komissio toimittaa EFTAn valvontaviranomaiselta saadut tiedot EU:n jäsenvaltioille ja EFTAn valvontaviranomainen toimittaa komissiolta saadut tiedot EFTA-valtioille, sanotun kuitenkaan rajoittamatta ETA-sopimuksen pöytäkirjassa 1 olevan 4 kohdan d alakohdan soveltamista."

f) Lisätään 15 artiklaan kohta seuraavasti:

”5. Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1049/2001 sovelletaan myös kaikkiin EFTA-valtioita koskeviin viraston asiakirjoihin tätä asetusta sovellettaessa.”

g) Lisätään 17 artiklan 2 kohdan b alakohtaan seuraava:

”Virasto avustaa myös EFTAn valvontaviranomaista ja antaa sille saman tuen, kun toimenpiteet ja tehtävät kuuluvat sopimuksen mukaan valvontaviranomaisen toimivaltaan.”

h) Korvataan 17 artiklan 2 kohdan e alakohta seuraavasti:

”toteuttaa toimivaltaansa kuuluvilla aloilla tehtäviä, jotka sovellettavien kansainvälisten yleissopimusten ja erityisesti Chicagon yleissopimuksen nojalla kuuluvat sopimuspuolille. EFTA-valtioiden kansalliset ilmailuviranomaiset suorittavat ainoastaan tässä asetuksessa säädetyt tehtävät.”

i) Korvataan 20 artiklan ensimmäinen virke seuraavalla:

”Edellä 4 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, osien ja laitteiden osalta virasto toteuttaa tarvittaessa ja kuten Chicagon yleissopimuksessa tai sen liitteissä on määritelty suunnittelu-, valmistus- tai rekisteröintivaltion tehtävät, jotka liittyvät suunnittelun hyväksyntään. EFTA-valtioiden kansalliset ilmailuviranomaiset suorittavat ainoastaan tässä artiklassa niille säädetyt tehtävät.”

j) Muutetaan 24 artikla seuraavasti:

i) Lisätään 1 kohtaan seuraava:

”Virasto raportoi EFTAn valvontaviranomaiselle EFTA-valtiossa suoritettavista standardointitarkastuksista.”

ii) Lisätään 4 kohtaan seuraava:

”EFTAn valvontaviranomainen kuulee virastoa EFTA-valtioiden osalta.”

k) Lisätään 25 artiklan 1 kohtaan seuraava:

”EFTAn valvontaviranomaisella on valtuudet määrätä sakkoja ja uhkasakkoja henkilöille ja yrityksille, joille virasto on myöntänyt luvan, jos kyseiset henkilöt ja yritykset ovat sijoittautuneet EFTA-valtioon.”

l) Korvataan EFTA-valtioiden osalta 25 artiklan 4 kohdassa ilmaisu ”Euroopan yhteisöjen tuomioistuimella” ilmaisulla ”EFTAn tuomioistuimella” ja ilmaisu ”komissio” ilmaisulla ”EFTAn valvontaviranomainen”.

m) Lisätään 29 artiklaan kohta seuraavasti:

”4. Poiketen siitä, mitä Euroopan unionin muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 12 artiklan 2 kohdan a alakohdassa säädetään, EFTA-valtioiden kansalaisia, joilla on täydet kansalaisoikeudet, voidaan ottaa palvelukseen viraston pääjohtajan tekemällä sopimuksella.”

n) Lisätään 30 artiklaan seuraava:

”EFTA-valtiot soveltavat virastoon ja sen henkilöstöön Euroopan unionin erioikeuksia ja vapauksia koskevaa pöytäkirjaa sekä sen nojalla annettuja sovellettavia sääntöjä.”

o) Lisätään 32 artiklan 1 kohdassa ilmaisun ”yhteisön virallisilla kielillä” jälkeen seuraavat sanat:

”islannin kielellä ja norjan kielellä”.

p) Lisätään 33 artiklan 2 kohdan c alakohtaan seuraava:

"ca) Edellä b kohdan mukainen vuosittainen yleiskertomus ja c kohdan mukainen viraston toimintaohjelma toimitetaan EFTAn valvontaviranomaiselle."

q) Lisätään 34 artiklaan kohta seuraavasti:

"4. EFTA-valtiot osallistuvat täysimääräisesti hallintoneuvoston toimintaan ja niillä on hallintoneuvostossa äänioikeutta lukuun ottamatta samat oikeudet ja velvoitteet kuin EU:n jäsenvaltioilla."

r) Lisätään 41 artiklaan kohta seuraavasti:

"6. EFTA-valtioiden kansalaiset voivat olla valituslautakuntien jäseniä ja puheenjohtajia. Kun komissio laatii 3 kohdassa tarkoitetun henkilöluettelon, se ottaa huomioon myös EFTA-valtioiden sopivat kansalaiset."

s) Lisätään 54 artiklan 1 kohdan loppuun seuraava:

"EFTA-valtioiden osalta virasto avustaa EFTAn valvontaviranomaista edellä mainittujen tehtävien suorittamisessa."

t) Lisätään 58 artiklan 3 kohdan ensimmäisessä virkkeessä ilmaisun "tarkoitetulla kielellä" jälkeen seuraava ilmaisu:

"tai islannin tai norjan kielellä".

u) Lisätään 59 artiklaan kohta seuraavasti:

"12. EFTA-valtiot osallistuvat 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuun yhteisön rahoitusosuuteen. Tätä tarkoitusta varten 82 artiklan 1 kohdan a alakohdassa ja sopimuksen pöytäkirjassa 32 vahvistettuja menettelyjä sovelletaan soveltuvin osin."

v) Lisätään 65 artiklaan kohdat seuraavasti:

"8. EFTA-valtiot osallistuvat 1 kohdan perusteella perustetun komitean työskentelyyn täysimääräisesti, ja niillä on komiteassa äänioikeutta lukuun ottamatta samat oikeudet ja velvoitteet kuin EU:n jäsenvaltioilla.

9. Jos komissio ja komitea eivät ole päässeet sopimukseen ja neuvosto voi tehdä asiassa päätöksen, EFTA-valtiot voivat ottaa asian esille ETA:n sekakomiteassa sopimuksen 5 artiklan mukaisesti."

w) Edellä esitettyjä mukautuksia olisi tarvittaessa, ja jollei toisin ole säädetty, sovellettava soveltuvin osin muuhun osaksi sopimusta otettuun unionin lainsäädäntöön, jolla annetaan toimivalta virastolle."